

ELETRINVERTER LOGICA BEGHELLI

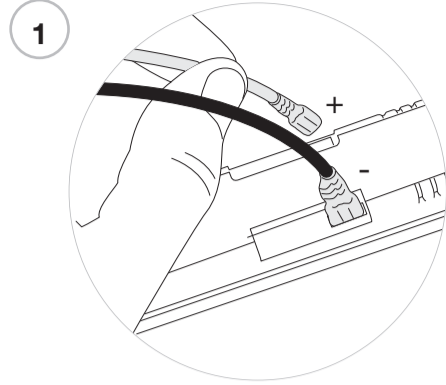
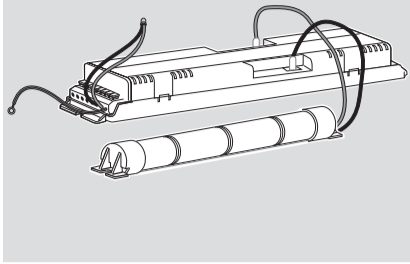
230V-50Hz
Tc 65°C
ta 0÷60°C

Beghelli

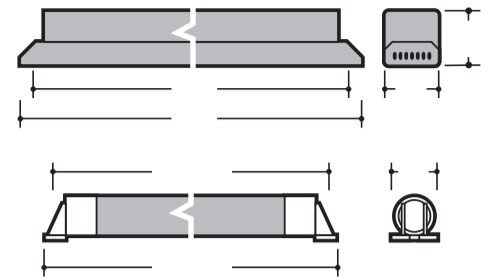


334.900.871 C

www.beghelli.com
BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - 40053 Loc. Monteveglio - Valsamoggia (BO) - Tel. +39 051 9660411 - Fax +39 051 9660444 - N° Verde 800 626626

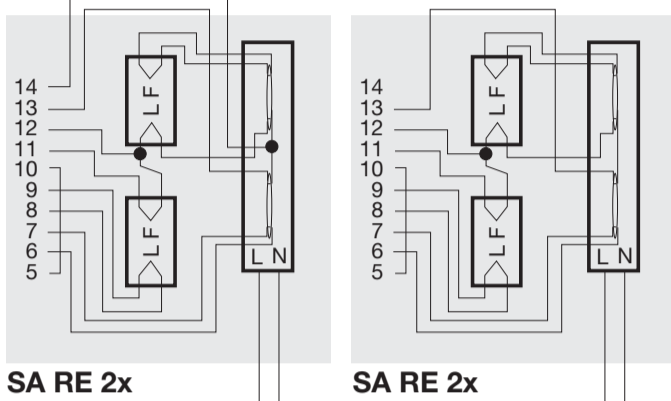


Attenzione: la Batteria deve essere alloggiata in altro vano se la temperatura ambiente supera i 50°C
Caution: The battery must be housed in another area if the ambient temperature exceeds 50°C



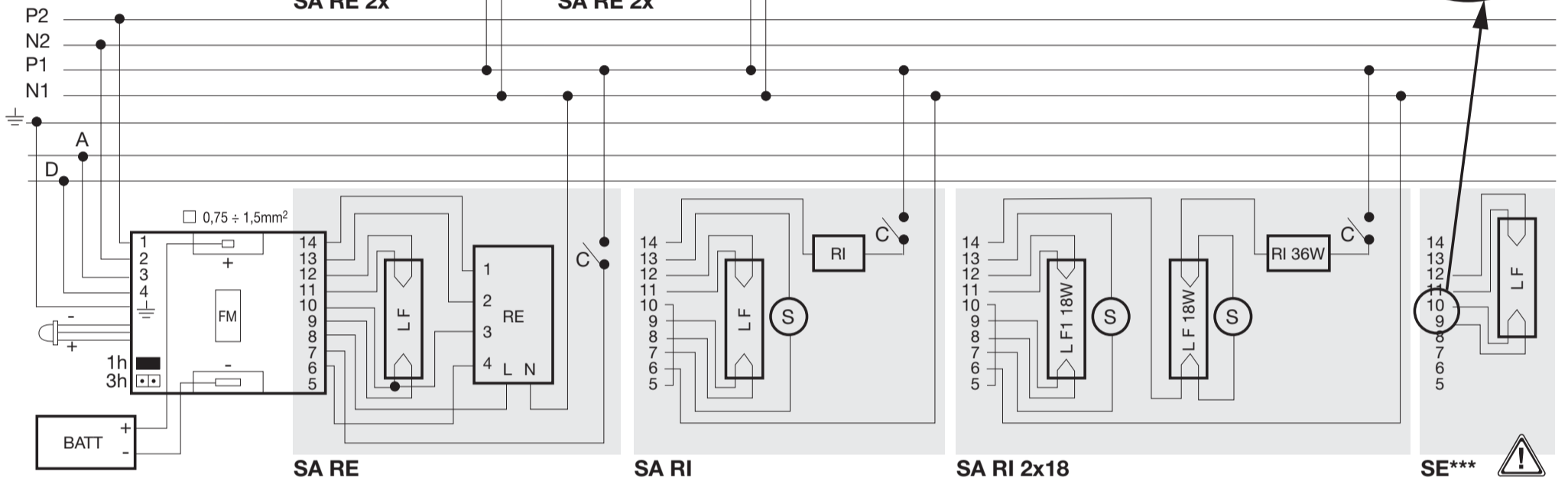
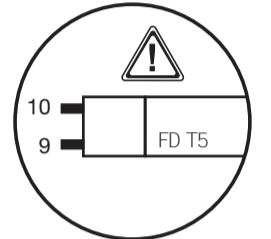
cod. ord.	A	A1	B	C	D	D1	E
12126	330	320	28	30	335	325	28

2

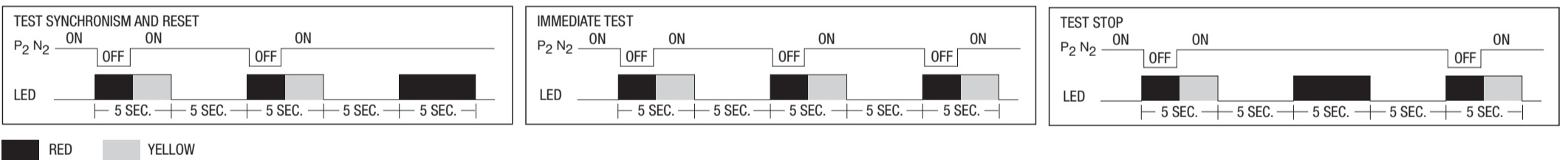


Attenzione: Gli schemi a fianco sono validi solo per reattori elettronici con autoripristino.
Warning: Diagrams on side are suitable for self-reset electronic ballasts only.

*** 9-10: tenere i cablaggi corti.
*** 9-10: keep wires short.



3



Order Code	I _~	COS.φ	FD 14÷80W G5	FSD 24÷55W 2G11	FD 18÷58W G13	14W	21W	24W	28W	35W	39W	49W	54W	80W									
12126	45 (mA)	0,5	NiCd 7,2V 2,2Ah	65%	1h	42%	1h	41%	1h	28%	1h	21%	1h	25%	1h	15%	1h	13%	1h	8%	1h		
				22%	3h	15%	3h	10%	3h	9%	1h												
				41%	1h	24%	1h	19%	1h														
				10%	3h	6%	3h	5%	3h														
				48%	1h	24%	1h	14%	1h														
				15%	3h	6%	3h	3%	3h														

ALIMENTATORE ELETTRONICO PER ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA CON BATTERIE ERMETICHE RICARICABILI
Deve essere installato all'interno di plafoniere o in idoneo contenitore ad una distanza max di 2 metri. L'autonomia e il flusso luminoso in emergenza si adeguano automaticamente al tipo di lampada collegata.
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
Disporre gli accumulatori lontano da fonti di calore (reattore).
SCHEMI DI COLLEGAMENTO
(Fig. 2) SE - Illuminazione non permanente
SA - Illuminazione permanente
C= Interruttore accensione lampada
P2-N2= Linea diretta

P1-N1= Linea interrotta
LF= Lampada fluorescente
LF1= lampada in emergenza
DA= BUS comunicazione
RE= Reattore elettronico
RI= Reattore induttivo
FM= Connessione modulo radio
Per il corretto funzionamento in SA deve essere presente la linea P2-N2.
Per il collegamento di Elettrinverter con i principali modelli di reattori elettronici, interpellare il Servizio Tecnico Beghelli al numero: 800 626626.
ISTRUZIONI PER L'USO
(Fig. 3) TEST DI FUNZIONAMENTO= ogni 28 giorni

TEST DI AUTONOMIA= ogni 26 settimane
Le lampade pari eseguono il Test di autonomia 1 settimana dopo quelle dispari.
(0,2,...,8,A,C,E)= pari; (1,3,...,9,B,D,F)= dispari.
Per eseguire le funzioni indicate dai grafici togliere e ridare la rete quando il LED è acceso rosso.
SEGNALAZIONI LED
VERDE FISSO FUNZIONAMENTO REGOLARE
VERDE LAMPEGGIANTE BATTERIA IN CARICA
UN LAMPEGGIO ROSSO ERRORE AUTONOMIA/MALFUNZIONAMENTO BATTERIA
DUE LAMPEGGI ROSSO MALFUNZIONAMENTO TUBO FLUORESCENTE

TRE LAMPEGGI ARANCIO PERDITA DI SINCRONISMO DEI TEST
CARATTERISTICHE TECNICHE
• Frequenza di uscita nominale: con lampada 30kHz
• Spia LED di attivazione del circuito di ricarica
• Tempo di ricarica: 12 ore
AVVERTENZE - GARANZIA
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete.
- L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare

danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.
- I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla proprietà intellettuale.
- Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.

ELECTRONIC EMERGENCY LIGHTING CONVERSION KIT
It is designed to be mounted inside ceiling appliances or in a suitable case at a maximum distance of 2 meters. The duration and luminous flux during the emergency mode are automatically adapted to the fluorescent tube.
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION
Place the battery pack as far as you can from the heating sources (such as the ballast).
WIRING DIAGRAMS
(Fig. 2) SE - Non maintained
SA - Maintained
C= Light switch
P2-N2= Direct line

P1-N1= Switched line
LF= Fluorescent lamp
LF1= Lamp operating in emergency
DA= communication bus
RE= Electronic Ballast
RI= Inductive feeder
FM= Radio module connection
For the corrected operation in SA mode, line P2-N2 must be present.
Contact your local authorised dealer for the connection instructions of Beghelli electro-inverters to the main models of electronic reactors.
INSTRUCTIONS FOR USE
(Fig. 3) FUNCTIONAL TEST= every 28 days

DURATION TEST= every 26 weeks
Even lamps carry out the autonomy test 1 week after the odd lamps.
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= odd.
To perform the functions shown on the diagrams turn on and off the power when the red LED is lit.
LED SIGNALS
FIXED GREEN NORMAL FUNCTION
FLASHING GREEN CHARGING BATTERY
ONE RED FLASH DURATION ERROR/BATTERY MALFUNCTION
TWO RED FLASHES MALFUNCTION
THREE ORANGE FLASHES TEST SYNCHRONISATION FAILURE

TECHNICAL SPECIFICATIONS
• Nominal exit frequency: with tube 30kHz
• Monitor LED to indicate mains-on condition
• Recharging time: 12 hours
WARNINGS - GUARANTEE
- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Disconnect the device from the mains before starting to clean or service it.
- The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts.

In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law.
- Beghelli's products are subject to the applicable laws on intellectual property.
- Contact an authorised technical service centre for the replacement of batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts. The lapsed respect of the above conditions may compromise the safety of the device.
- For details regarding warranty services, contact an authorized dealer.

ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT FÜR NOTBELEUCHTUNG MIT DICHTEN, NACHLADBAREN BATTERIEN
Es muss in die Deckenleuchte oder in ein geeignetes Gehäuse in einem Abstand von max. 2 Metern installiert werden. Die Dauer und der Lichtstrom passen sich automatisch an die angeschlossene Leuchte an.
INSTALLATIONSANWEISUNGEN
Die Akkumulatoren nicht in der Nähe von Wärmequellen (Drossel) anordnen.
ELEKTRISCHE ANSCHLUSSPLÄNE
(Fig. 2) SE - Nichtpermanente beleuchtung
SA - Permanente beleuchtung
C = Einschalter der Leuchte

ALIMENTATEUR ELECTRONIQUE POUR ECLAIRAGE DE SECOURS EQUIPE DE BATTERIES HERMETIQUES RECHARGEABLES
Il doit être installé à l'intérieur de plafonniers ou d'un boîtier approprié à une distance maximum de 2 mètres. L'autonomie et le flux lumineux de secours s'adaptent automatiquement au type de lampe raccordée.
NOTICE D'INSTALLATION
Positionner les accumulateurs loin de sources de chaleur (ballast).
DIAGRAMMES ELECTRIQUES DE CONNEXION
(Fig. 2) SE - Eclairage non permanent
SA - Eclairage permanent

ALIMENTADOR ELECTRÓNICO PARA ILUMINACIÓN DE EMERGENCIA CON BATERÍAS HERMÉTICAS RECARGABLES
Debe instalarse en el interior de plafones o en un contenedor adecuado, a distancia máxima de dos metros. La autonomía y el flujo luminoso de emergencia se adaptan automáticamente al tipo de lámpara conectada.
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
Situar los acumuladores en posición alejada respecto de fuentes de calor (resistencia inductiva).
ESQUEMAS ELECTRICOS DE CONEXION
(Fig. 2) SE - Iluminación no permanente
SA - Iluminación permanente
C = Interruptor lámpara

ALIMENTADOR ELETRÓNICO PARA ILUMINAÇÃO DE EMERGÊNCIA COM PILHAS HERMÉTICAS RECARREGÁVEIS
Deve ser instalado dentro da base do globo ou em um recipiente idóneo, a uma distância de 2 metros no máximo. A autonomia e o fluxo luminoso em uma emergência adaptam-se automaticamente ao tipo de lâmpada ligada.
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
Disponha os acumuladores longe de fontes de calor (lastro).
ESQUEMAS ELÉTRICOS DAS LIGAÇÕES
(Fig. 2) SE - Iluminação não permanente
SA - Iluminação permanente
C = Interruptor de ligação da lâmpada

ELEKTRONISCHE VOEDER VOOR NOODVERLICHTING MET HERMETISCHE OPLAADBARE BATTERIJEN
Moet binnen in de plafoniëre geïnstalleerd worden, of in een geschikte houder op een afstand van max. 2 meter. Autonomie en flux bij noodverlichting passen zich automatisch aan bij het type aangesloten lamp.
INSTALLATIEINSTRUCTIES
Plaats de accumulators ver verwijderd van warmtebronnen (ballast).
ELEKTRISCHE BEDRADINGSSHEMA
(Fig. 2) SE - Niet-permanente verlichting
SA - Permanente verlichting
C = Schakelaar ontsteking van lamp

ELEKTRONISK TILFØRSELSLEDNING TIL NØDBELYSNING MED GENOPLADELIGE HERMETISKE BATTERIER
Skal installeres inde i loftsbelysningen eller i en passende beholder i en afstand af max. 2 meter. Autonomien og lysstrømmen tilpasser sig i nødstilfælde automatisk den tilsluttede lampetype.
INSTALLATIONSVEJLEDNING
Stil akkumulatorene langt fra varmekilder (reaktor).
TILSLUTNINGSDIAGRAMMER
(Fig. 2) SE - Ikke permanent oplysning
SA - Permanent oplysning
C = Afbryder til lampen

ELEKTRONISK STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHET FÖR NÖDBELYSNING MED HERMETISKT TILLSLUTNA UPPLADDNINGSBARA BATTERIER
Denna enhet ska installeras i plafonder eller i passande behållare på ett maximalt avstånd av 2 meter. Autonomin och ljusflödet i nödsituationer anpassas automatiskt enligt den typ av lampor man kopplar in.
INSTRUKTIONER FÖR INSTALLERING
Placera ackumulatorena långt bort från varmekällor (reaktorer).
KOPPLINGSSCHEMAN
(Fig. 2) SE - Enbart nödbelysning
SA - Belysning plus nödbelysning

ELEKTRONISK STRÖMFORSYNINGSENHET FOR NØDBELYSNING MED HERMETISK LUKKET OPPLADBARE BATTERIER
Dette apparatet må bli installert i plafonder eller lempelig beholder på et maksimalt avstand av 2 meter. Autonomi og lysflødet i nødsituasjoner tilpasser seg automatisk i overensstemmelse med den type av lampe man kopler in.
INSTALLASJONSINSTRUKSJONER
Plasser akkumulatorene langt bort fra varmekilder (reaktorer).
KOPLINGSSKJEMA
(Fig. 2) SE - Ikke-permanent belysning

P2-N2 = Direkte Linie
P1-N1 = Linie unterbrochen
LF = Leuchtstoffröhre
LF1 = eine Notleuchte
DA = Kommunikationsbus
RE = Elektronische Drossel
RI = Induktives Netzteil
FM = Funkmodul-Anschluß
Für den Betrieb muss die Leitung P2 N2 vorhanden sein. Setzen Sie sich bitte für die Verbindung des Beghelli-Elektroinverters mit den wichtigsten Modellen der elektronischen Reaktoren mit unserem Vertragshändler in Kontakt.
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
(Fig. 3) FUNKTIONSTEST = alle 28 Tage

C = Interrupteur d'allumage lampe
P2-N2 = Ligne directe
P1-N1 = Ligne interrompue
LF = lampe fluorescente
LF1 = lampe de secours
DA = bus de communication
RE = réacteur électronique
RI = Alimentateur inductif
FM = Module de connexion radio
Pour le correct fonctionnement SA, la ligne P2 N2 doit être présente.
Pour le raccordement de Eletrnverter Beghelli aux principaux modèles de réacteurs électroniques, contacter le revendeur autorisé.

P2-N2 = Línea directa
P1-N1 = Línea interrumpida
LF = lámpara fluorescente
LF1 = lámpara de emergencia
DA = Bus de comunicación
RE = Reactor Electrónico
RI = Alimentador inductivo
FM = conexión modulo radio
Para el funcionamiento SA tiene que existir la línea P2 N2. Para la conexión del Eletrnverter Beghelli con los principales modelos de reactores electrónicos, contactar el revendedor autorizado.
INSTRUCCIÓN DE USO
(Fig. 3) TEST DE FUNCIONAMIENTO = cada 28 días

P2-N2 = Linha directa
P1-N1 = Linha interrompida
LF = lâmpada fluorescente
LF1 = lâmpada de emergência
DA = linha de alimentação das comunicações
RE = Reactor Electrónico
RI = Alimentador indutivo
FM = Ligação do módulo rádio
Para o funcionamento SA deve ser presente a linha P2 N2. Para a ligação de Eletrnverter Beghelli com os principais modelos de reatores electrónicos, interpelar o revendedor autorizado.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
(Fig. 3) TESTE DE FUNCIONAMENTO = a cada 28 dias

P2-N2 = Directe lijn
P1-N1 = Onderbroken lijn
LF = fluorescerende lamp
LF1 = noodverlichting
DA = communicatiebus
RE = Elektronische reactor
RI = Inductief stroomtoevoerapparaat
FM = LOGICA RF zender
Lijn P2 N2 moet aanwezig zijn om te functioneren. Om de Eletrnverter Beghelli met de voornaamste modellen van elektronische reactoren te verbinden, dient men de hulp van de geautoriseerde detailhandelaar in te roepen.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
(Fig. 3) WERKINGSTEST = om de 28 dagen

P2-N2 = Direkte ledning
P1-N1 = Afbrydd ledning
LF = fluorescerende lampe
LF1 = nødbelysning
DA = kommunikationsbussen
RE = Elektroniske reaktorer
RI = Induktiv strømforsyner
FM = Trådløs forbindelse
P2 N2 linien skal være til stede for at tillade funktionen. Angående Eletrnverter Beghellis tilslutning med de ledende modeller af elektroniske reaktorer, bedes De rette henvendelse til den autoriserede forhandler.

C = Brytare för lampans tändning
P2-N2 = Direktlinje och
P1-N1 = I bruten linje
LF = lysröslampa
LF1 = lampa i nödläge
DA = Kommunikationsbuss
RE = Elektroniska reaktorer
RI = Induktiv strömmattningsenhet
FM = Radio modul anslutning
För att den ska fungera behövs linje P2 N2. Kontakta auktoriserad återförsäljare angående anslutning av Beghellis elektroniska omriktare till de huvudsakliga modellerna av elektroniska reaktorer.

SA - Permanent belysning
C = Bryter for tenning av lampen
P2-N2 = Direkte ledning
P1-N1 = Avbrutt ledning
LF = lysstoffør /pære
LF1 = lampe som nødbelysning
DA =Busskommunikasjon
RE = Elektriske reaktorer
RI = Induktiv strømmattningsenhet
FM = Radiomodule tilkobling
Lijn P2 N2 moet aanwezig zijn om te functioneren. For å knytte Eletrnverter Beghelli til de viktigste modellene av elektriske reaktorer, kontakt autorisert forhandler.

AUTONOMIESTEST = alle 26 Wochen
Die geraden Lampen führen den Autonomietest 1 Woche nach ungeraden aus.
(0,2,....,8,A,C,E)= gerade; (1,3,....,9,B,D,F)= ungerade.
Zur Ausführung der in den graphische Darstellungen angegebenen Funktionen den Netzstrom ein- und ausschalten, wenn die LED rot leuchtet.
LED SIGNALE
GRÜN KONSTANT BETRIEB NORMAL
GRÜN BLINKEND BATTERIE LÄDT
EIN ROTES BLINKEN FEHLER AUTONOMIE/ STÖRUNG BATTERIE
ZWEIFACHES ROTES BLINKEN STÖRUNG
LEUCHTSTOFFRÖHRE

MODE D'EMPOI
(Fig. 3) TEST DE FONCTIONNEMENT = tous les 28 jours0 TEST D'AUTONOMIE= toutes les 26 semaines
Les lampes paires effectuent le test d'autonomie 1 semaine après les lampes impaires.
(0,2,....,8,A,C,E)= paires; (1,3,....,9,B,D,F)= impaires.
Pour l'exécution des fonctions indiqués sur les diagrammes mettre sous et hors tension quand le voyant est allumé en rouge.
INDICATIONS DE LA LED
VERT FIXE FONCTIONNEMENT NORMAL
VERT CLIGNOTANT BATTERIE SOUS-CHARGE
UN CLIGNOTEMENT ROUGE ERREUR D'AUTONOMIE ANOMALIE BATTERIE

TEST DE AUTONOMÍA = cada 26 semanas
Las lámparas pares efectúan el Test de autonomía una semana después de aquéllas impares.
(0,2,....,8,A,C,E)= pares; (1,3,....,9,B,D,F)= impares.
Para ejecutar las funciones indicadas por los gráficos, interrumpir y restablecer la alimentación de red cuando el LED está encendido con luz roja
SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES
VERDE FIJO FUNCIONAMIENTO REGULAR
VERDE CENTELLEANTE BATERÍA EN CARGA
UN CENTELLEO ROJO ERROR AUTONOMÍA/ MALFUNCIONAMIENTO BATERÍA
DOS CENTELLEOS ROJO MALFUNCIONAMIENTO TUBO FLUORESCENTE

TESTE DE AUTONOMIA = a cada 26 semanas
As lâmpadas pares fazem o Teste de autonomia 1 semana depois das ímpares.
(0,2,....,8,A,C,E)= pares; (1,3,....,9,B,D,F)= ímpares.
Para executar as funções indicadas pelos gráficos, desligar e ligar da electricidade quando o LED vermelho estiver aceso.
SINALIZAÇÕES DO LED
VERDE FIXO FUNCIONAMENTO REGULAR
VERDE A PISCAR BATERIA A CARREGAR
UM LAMPEJO VERMELHO ERRO DE AUTONOMIA/ MAU FUNCIONAMENTO DA BATERIA
DOIS LAMPEJOS VERMELHOS MAU FUNCIONAMENTO TUBO FLUORESCENTE

AUTONOMIESTEST = om de 26 weken
De even lampen voeren de autonomietest 1 week na die van de oneven lampen uit
(0,2,....,8,A,C,E)= even; (1,3,....,9,B,D,F)= oneven.
Om de door de grafieken getoonde functies uit te voeren, moet u de netspanning uitschakelen en weer inschakelen, wanneer de LED rood brandt.
SIGNALERINGEN LED
GRÖEN BRANDT PERMANENT NORMALE WERKING
GRÖEN KNIPPERT BATTERIJ WORDT GELADEN
EEN KEER ROOD KNIPPEN FOUT AUTONOME WERKING/ STORING BATTERIJ
TWEE KEER ROOD KNIPPEN STORING
FLUORESCENTE BUIS

BRUGERVEJLEDNING
(Fig. 3) FUNKTIONSTEST = for hver 28 dage
FUNKTIONSTIDSTEST = for hver 26 uger
Lige lamper foretager funktionstidstesten 1 uge efter de ulige.
(0,2,....,8,A,C,E)= lige; (1,3,....,9,B,D,F)= ulige.
For at udføre de funktioner, som er angivet i skemaerne, kobles nettet fra og til når LED lyser rødt.
KONTROLLAMPESIGNALER
GRÖN FAST REGELMÆSSIG FUNKTION
GRÖN BLINKENDE BATTERIET OPLADES
EN RÖD BLINK FEJL I FUNKTIONSTID BATTERIET FUNGERER IKKE KORREKT

ANVÄNDNINGSAVVISNINGAR
(Fig. 3) FUNKTIONSTEST = var 28:e dag
AUTONOMIESTEST = var 26:e vecka
Lamporna med jämna nummer utför autonomitestet en vecka efter de med udda nummer.
(0,2,....,8,A,C,E)= jämna; (1,3,....,9,B,D,F)= udda.
För att utföra de funktioner som anges i diagrammen, koppla från och därefter in nätet när kontrollamporna lyser rött.
LED SIGNALER
FAST GRÖNT NORMAL FUNKTION
BLINKANDE GRÖNT BATTERIET LADDAS
EN RÖD BLINKNING FEL PÅ AUTONOMI / FUNKTIONSFEL PÅ BATTERI

BRUKERVEILEDNING
(Fig. 3) FUNKSJONSTEST = hver 28. dag
SELVSTENDIG SYSTEMTEST = hver 26. uke
Lamper med like tall utfører den Selvstendige Systemtesten 1 uke etter de med oddetall.
(0,2,....,8,A,C,E)= jämna; (1,3,....,9,B,D,F)= oddetall.
For å utføre funksjonene indikert av diagrammet, må nettet koples fra og til igjen når det røde lyset på LED er skrudd på.
KONTROLLAMPESIGNALER
FAST GRÖNN NORMAL FUNKSJON
BLINKENDE GRÖNN BATTERI BELASTES

DREIFACHES ORANGES BLINKEN
GLEICHTAKTVERLUST DER TESTS
TECHNISCHE DATEN
• Ausgangs-Nennfrequenz: mit Lampen 30kHz
• Led-Anzeige Ladekreis Ein
• Aufladezeit: 12 Std
WARNUNG - GARANTIE
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden.
Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Netzversorgung des Geräts unterbrochen werden.
- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall ent-

DEUX CLIGNOTEMENTS ROUGES
ANOMALIE TUBE FLUORESCENT
TROIS CLIGNOTEMENTS ORANGE
PERTE DE SYNCHRONISATION DES TESTS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
• Fréquence de sortie nominale: avec lampe 30kHz
• Voyant indiquant l'activation du circuit de recharge
• Temps de recharge: 12 heures
AVERTISSEMENTS - GARANTIE
- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impropre et dangereuse.
- Avant toute l'opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.

TRES CENTELLEOS ANARANJADO
PÉRDIDA DE SINCRONISMO DE LOS TESTS
CARACTERISTICAS TECNICAS
• Frecuencia de salida nominal: con lámpara 30kHz
• Testigo LED indicador de activación del circuito de carga
• Tiempo de carga: 12 horas
ADVERTENCIAS - GARANTÍA
- Este equipo tiene que ser usado sólo para la utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la corriente eléctrica.
- Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferencia-

TRÊS LAMPEJOS LARANJAS
PERDA DE SINCRONISMO DOS TESTES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
• Frequência de saída nominal: com lâmpada 30kHz
• Indicador LED de ativação do circuito de recarga
• Tempo de recarga: 12 horas
ADVERTÊNCIAS - GARANTIA
- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede elétrica.
- O aparelho não deve ser eliminado junto aos resíduos

DRIE KEER ORANJE KNIPPEN
VERLIES SYNCHRONISME VAN DE TESTEN
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN
• Nominale uitgangsfrequentie: met lamp 30kHz
• Meldlampje LED voor activering van het oplaadcircuit
• Oplaadtijd: 12 uur
WAARSCHUWINGEN - GARANTIE
- Dit apparaat moet alleen daarvoor gebruikt worden waarvoor het gemaakt is. Elk ander gebruik moet als verkeerd en daarom gevaarlijk beschouwd worden.
- Voordat men een schoonmaak- of onderhoudsoperatie wil uitvoeren, moet men het apparaat van het lichtnet afsluiten.
- Het apparaat mag niet als stadsvuil verwerkt worden.

TO RØDE BLINK
FUNKTIONSSVIGT LYSSTØFRØR
TRE ORANGE BLINK
TEST UDE AF SYNKRONISERING
TEKNISKE SPECIFIKATIONER
• Frekvens af nominel udgangseffekt: med 30kHz pære
• Kontrol LYSDIODE til aktivering af genopladningskredsløbet
• Genopladningstid: 12 timer
ADVARSLER - GARANTI
- Dette armatur må udelukkende anvendes til det brug, som det er blevet konstrueret for. Enhver andet brug må betragtes som ukorrekt, og derfor farligt.
- Før al vedligeholdelse eller rengøring bør armaturet

TVÅ RÖDA BLINKNINGAR
FUNKTIONSFEL LYSRÖR
TRE ORANGA BLINKNINGAR
SAKNAD SYNKRONISM VID TESTEN
TEKNISKA SPECIFIKATIONER
• Nominell utgångsfrekvens: med lampa 30kHz
• LED-indikator för aktivering av återladdningskretsen
• Uppladdningstid: 12 timmar
VARNINGAR - GARANTI
- Den här apparaten får bara användas i avsett syfte. All annan användning är att anses som oriktig och därför farlig.
- Innan någon som helst åtgärd för rengöring eller underhåll

ET RØDT BLINK
FEL SELVSTENDIG SYSTEM / DÅRLIG BATTERIDRIFT
TO RØDE BLINK
FEL VED FUNKSJON AV LYSRØR
TRE ORANSJE BLINK
TAP AV SYNKRONISME VED TESTENE
TEKNISKE SPESIFIKASJONER
• Nominal utgangsfrekvens: med lampe 30kHz
• LED-indikator for aktivering av oppladningskrets
• Oppladingstid: 12 timer
MERKNADER - GARANTI
- Denne armaturen må kun benyttes til det formålet den er konstruert for. Enhver annen bruk er å regne som feilaktig og dermed farlig.

sorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar.
- Wenden Sie sich zum Ersetzen von Batterien oder bei Reparatureingriffe an eine zugelassene technische Servicestelle und fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.
- Für dieVorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.

L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 et aux dispositions légales qui la transposicion relativas a l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi.
- Pour le remplacement éventuel des piles ou d'autres réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Pour les modalités d'intervention sous garantie, prendre contact avec le revendeur agréé.

do a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2002/96 y por las leyes nacionales de transposicion relativas a la eliminacion de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley.
- Para posibles sustituciones de la lámpara y de la batería u otras reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el utilizo de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.
- Respeto de las modalidades de intervencion en garantía, sírvase contactar con el revendedor autorizado.

urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente, respeitando a Directiva 2002/96 e as Leis nacionais de recebimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela Lei.
- Para eventuais substituições de baterias ou outras reparações dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais. O desrespeito das regras supracitadas pode comprometer a segurança do aparelho.
- Sobre as condições de garantia contactar um Revendedor Autorizado.

Het moet als gescheiden vuil ingezameld worden om milieuvrontreiniging te voorkomen. Overeenkomstig Richtlijn 2002/96, en de nationale wetgeving voor de vuilverzameling in het kader van de verwerking van het versleten product, wordt de veronachtzaming van dit voorschrift door de wet gestraft.
- Men dient zich voor de eventuele vervanging van batterijen of andere reparaties tot een officieel onderhoudscentrum te richten met het verzoek om originele onderdelen te gebruiken. Het niet in acht nemen van de hierboven beschreven richtlijnen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Voor de wijze van handelen tijdens de garantieperiode dient u contact op te nemen met de Bevoegde Verkooper.

frakobles.
- Apparatet får inte nedskrotas som almindeligt husaffald. Det skal behandles som særskilt affald for at undgå miljøskader. I henhold til Direktiv 2002/96 og de nationale implementeringslovgivninger vedrørende bortskaffelse af disse produkter ved endt levetid, medfører manglende overholdelse af ovenstående straf i henhold til loven.
- For udskiftning af batterier eller andre reparationer, bedes De rette henvendelse til et autoriseret værksted, og at anmode om anvendelse af originale dele. Manglende overholdelse af ovennævnte regler kan skade produktet.
- For indgreb, omfatter af garantien, skal der rettes henvendelse til den autoriserede forhandler.

utförs, koppla bort apparaten från nätanlutningen.
- Apparatet får inte nedskrotas som hushållsaffall. Den ska källsorteras för att undvika att skada omgivningen. I enlighet med Direktiv 2002/96 och de nationella lagarna angående avfallshantering är underlåtenhet att iaktta ovannämnda anvisningar om nedskrotning av apparaten bestraffningsbart.
- Vid eventuellt utbyte av batterier eller andra reparationer, kontakta auktoriserad teknisk service och beställ originaldelar från tillverkaren. Försummad hänsyn till ovanstående kan innebära risker för apparatens säkerhet.
- Kontakta auktoriserad återförsäljare för tillvägagångssätt vid ingrepp som omfattas av garantin.

Armaturen må kobles fra kretsen i forkant av enhver rengjørings- eller vedlikeholdsoperasjon.
- Produktet må leveres som spesialavfall av miljømessige hensyn.
- Ved eventuelle utskiftinger av batteri eller andre reparasjoner, ta kontakt med autorisert verksted eller installatør. Slike utskiftinger krever dessuten bruk av originale deler. Manglende etterfølgelse av det ovenfor beskrevne kan sette armaturens sikkerhet på spill.
- Ved inngrep når garantien er gjeldende, kontakt Autorisert Forhandler.